



## How to spend the summer holiday



All primary, junior high and high schools in Japan have summer vacation for about one month starting at the end of July.



①

In France, we go to the beach in southern France and stay overnight in a trailer or tent.



③

In Japan, we usually visit our parents or go traveling during summer vacation. Many people also go to the beach and pool.



②

In Brazil, we go to the beach or mountains with our family.



To refresh yourself, it's good to exercise or relax. There are also a lot of events happening around the city, so go find something to do!



It's going to be hot this summer, too.

Yes. Let's enjoy summer vacation, being careful not to have heat stroke.



④

### 40<sup>th</sup> Furusato Miya Matsuri

#### Utsunomiya Summer Festival

Date: August 1 (Sat), 2 (Sun)

Time: 12:00PM – 9:00:PM (plan)

Venue: Utsunomiya Odori & Machinaka

Inquiries: Furusato Miya Matsuri Committee

☎: 028-633-8766

### 2015 Utsunomiya Fireworks Festival

Date: August 8 (Sat)

Time: 7:00PM - 9:00PM (plan)

Venue: Utsunomiya-shi Dojokuryokuchi (Kinugawa Kasenjiki)

Inquiries: Utsunomiya Hanabi Taikai Committee

☎: 028-600-3980

## Bicycle Rider Course System

Be careful how you ride your bicycle



The "Bicycle Rider Course System" began June 1. This is a course that people 14 years of age or older must take if they ride their bicycle in a dangerous or law-breaking manner 2 or more times within a 3 year period. The course is 3 hours long and costs 5,700 yen. If the course is not taken within the specified period, then there is a fine of 50,000 yen.

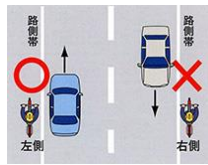
## Dangerous bicycle riding methods (dangerous acts):

Ignoring traffic signals

Going the wrong direction

Riding when drunk

Riding a bicycle with broken brakes



## There are 5 rules for safe bicycle riding:

- ① In principle bicyclists are to ride on the road, as sidewalks are the exception
- ② Ride on the left side of the road
- ③ Pedestrians have priority on sidewalks, so bike on the road
- ④ Obey safety rules (don't use your phone while biking)
- ⑤ Children must wear helmets

There are many accidents involving bicycles and pedestrians, so please be careful of pedestrians when riding your bicycle.



## Gift certificates with a premium

12,000 yen of shopping done with 10,000 yen!



▽ **Content:** Gift certificates that can be used to shop at approximately 2,300 stores such as shopping centers, supermarkets, convenience stores, and drug stores in the city. 1 set is 10,000 yen, and 1 person may buy up to 5 sets.

▽ **Purchasers:** People 18 years of age or older who live in, work at a company in, or attend a school in the city.

▽ **Necessary documents:**

- ① Personal ID such as a residence card or passport
- ② Purchase application form

Purchase application forms are available at the places the gift certificates can be used. The form is also accessible on the city Premium Gift Certificate

Committee website: <http://www.u-cci.or.jp/premium/>

▽ **Purchase period:**

July 13 – 31, 10:00AM – 4:00PM  
(no longer available once sold out)

▽ **Purchase locations:**

Apita Utsunomiya (Esojimahon-cho)  
Utsunomiya Station Building Paseo (Kawamuko-cho)  
Utsunomiya Parco (Babadori 3 chome)  
Tobu Utsunomiya Dept. Store (Miyazono-cho)  
Fukudaya Shopping Plaza Utsunomiya (Imaizumi-machi)  
Lala Square Utsunomiya (Ekimaedori 1 chome)

▽ **Use period:** July – October 2015

## Fun events

### Dance the 'Miyakko Yosakoi' at the Miya Matsuri!



- 🕒 August 2 (Sun)
- 😊 On the evening of the Miya Matsuri, dance in the main street in front of the station. Please participate in the practices when convenient. 🎵

#### ~Practice dates, times, and venues~

①	July 12 (Sun) 1:30PM - 5:00PM Chuo Shogai Gakushu Center Washitsu (3 <sup>rd</sup> floor)
②	July 18 (Sat) 6:00PM - 8:30PM Chuo Shogai Gakushu Center 302 (3 <sup>rd</sup> floor)
③	July 25 (Sat) 6:00PM - 8:30PM Chuo Shogai Gakushu Center 304 (3 <sup>rd</sup> floor)
④	July 29 (Wed) 6:00PM - 8:30PM Sogo Fukushi Center, Shichokakushitsu (4 <sup>th</sup> floor)
⑤	August 1 (Sat) 1:30PM - 5:00PM Chuo Shogai Gakushu Center Washitsu (3 <sup>rd</sup> floor)
⑥	August 2 (Sun) 1:30PM - 5:00PM Chuo Shogai Gakushu Center Washitsu (3 <sup>rd</sup> floor)

**Cost:** Practice: free, Day of event: 300yen

**Sign up:** UCIA

☎ 028-616-1870

### Summer vacation craft class



- 🕒 July 31 (Fri) 10:00AM - 11:30AM
- 😊 Elementary school 1<sup>st</sup> – 3<sup>rd</sup> grade students learn to make a craft using recycled materials.

**Participants:** First 12 to sign up

**Sign up:** Call or visit directly to sign up.

※Participants are required to provide some materials.

@ Higashi Library: 2<sup>nd</sup> floor Shukaishitsu

☎ Higashi Library: 028-638-5614

### Summer vacation Japanese language classes

- 🕒 July 24 (Fri) – August 8 (Sat)
- ✳️ 13 times, excluding August 1 (Sat) and Sundays 10:00AM - 12:00PM

**Participants:** Elementary or junior high school students needing Japanese language instruction

**Cost:** Free

@ Utsunomiya Omotesando Square 6<sup>th</sup> floor Multipurpose Hall, etc.

**Sign up:** UCIA

☎028-616-1870 ✉ ucia@ucia.or.jp

### Foreign resident Senryu (Humorous 17 syllable poem) submission request 🎵

**Submission period:** Until October 31

- 😊 Write a short poem in Japanese in 5 syllable + 7 syllable + 5 syllable format expressing what you've felt living in Japan! Selected persons can appear on the RADIO BERRY "Nihogo Shichi Go" broadcast.

**Applicants:** Foreigners living in Japan

**Submission:** Send: ① Senryu (maximum 2), ② Senryu explanation, ③ Name, ④TEL, ⑤ Nationality by FAX to: 0285-32-6034, or e-mail to: ✉ kurimata@ajiken.jp, or Facebook to: "Yasashi Nihongo."

☎ Kibo Kokusai Gaigo Gakuin (Kurimata) 080-3702-7675

### ♪ International Exchange Salon

- 🕒 4th Sunday of every month
- July 26 (Sun) 4:00PM – 6:00PM
- 😊 Everyone is welcome to participate in this international exchange event.

**Cost:** free

@ UIP

☎ UIP: 028-616-1563



# It's midsummer! Let's go to the pool!



## 【Eki Higashi Koen Pool】・【Yonan Pool】

Period	July 1 – August 31
Time	9:00AM – 5:00PM
Admission	Adults: 340 yen, Junior high school students or younger: 160 yen
Inquiry TEL	Eki Higashi Koen Pool: 028-661-5310 Yonan Pool: 026-658-5813

## 【Dream Pool Kawachi】

Open	Tuesday – Saturday: 10:00AM – 9:00PM Sundays & holidays: 10:00AM – 6:00PM
Closed	Mondays (Open every day from July 20 – August 31), year end/start
Admission	<2 hours> Adults & high school students: 510 yen, Elementary & junior high school students & people age 65 or older: 250 yen
Inquiry TEL	028-673-0212

High school students or younger living in Utsunomiya City or attending school in the city can use the pool free of charge by showing their student ID card or Miyakko Chikai card!



## UIP Services

### Consultation for Foreign Residents



		Spanish Portuguese	Chinese	Thai	English
<b>UIP</b> ☎616-1564	3:00PM - 6:00PM	Mon	Tues	Wed	Fri
		4 <sup>th</sup> Sunday of month (appointment needed)			
<b>City Hall</b> ☎632-2834 (during office hours)	9:00AM - 12:00PM	Thurs	2 <sup>nd</sup> Thurs	—	—
	2:00PM - 5:00PM	Thurs	—	2 <sup>nd</sup> Thurs	2 <sup>nd</sup> Thurs
<b>Administrative Scrivener</b> ☎616-1564	3:00PM - 5:00PM	3 <sup>rd</sup> Monday (appointment needed)			

### Interpreter Volunteer Service

Go with someone needing language assistance to such places as national and prefectural facilities and the city hall and interpret for them.

- ▶ Monday – Saturday  
9:00AM - 5:00PM
- ▶ 2,000 yen per session (2hrs)
- ▶ Please fill out an application form at UIP.

Clip art on page 1 provided by:  
Yurika Usui & Natsuki Nemoto  
(Utsunomiya Art & Sport Vocational School)